



Swedish Civil
Contingencies
Agency

Technisches Hilfswerk The logo for the Technisches Hilfswerk (THW) features the letters "THW" in a stylized font inside a gear-like border.

Final Report



MARCH 2011



Project co-financed by

Grant Agreement
070401/2008/507891/SUB/A3

1. Summary

The overall aim of this EU co-financed project, the development of a concept for the Support of Evacuation, Reception and Movement operations, is achieved. The concept, which was handed over to the Commission for reviewing and commenting on 28 February 2011 was accepted by the Commission without any comments on 17 March 2011.

All foreseen tasks within the SERM project were carried out and implemented in time. Especially the evaluation of the two international workshops showed the importance of the subject and the good implementation of these two main events.

The project budget was not overstretched and was nearly completely spent.

2. Evaluation of the Activities

2.1. Task A: Management and reporting to the EC

The establishment of the project team was successfully implemented with the final signing of the partnership agreement in November 2009. The postponement of the project team establishment was based on the change of the project partner (associated beneficiary) and the amendment of the Grant Agreement, which was confirmed by the Commission on 07 January 2010. The kick-off meeting with the Commission was conducted in March 2009. In this meeting the selection of the Steering Committee members was presented and approved by the Commission.

2.1.1. Composition of the Steering Committee

The Steering Committee consisted of nine Steering Committee Members, who were identified in the very beginning of the project. The European Commission participated in all four meetings of the Steering Committee. Additionally different observers were invited to follow the meetings, e.g. a representative of the European Council participated in the fourth meeting.

The choice of the following Steering Committee Members, based on different principles:

- **Croatia**, as a candidate country, which already participates in the Mechanism
- **Cyprus**, as a small country with an actual experience in evacuation operations due to the crisis situation in Lebanon 2006
- **France**, as one of the biggest countries with many representations all over the world
- **Germany**, as the project lead
- **Malta**, which could serve as a "logistics hub" for evacuation operations from the north African region
- **Portugal**, as a country which could serve as a "logistics hub" for evacuation operations from the north African region

- **Slovenia**, as a small country with good experiences in evacuation operations and sheltering during the war in the Balkan
- **Sweden**, as the project partner
- **United Kingdom**, as a country with an already established system

2.1.2. First Steering Committee Meeting in Germany 14 July 2009

The first Steering Committee Meeting was held in Bonn, Germany from 13 to 15 July 2009. The project management, the tasks and the detailed objectives, the timetable and the budget of the project were presented to the Steering Committee. The first ideas of a structure and the draft of the questionnaire were discussed. It was outlined that one main task of the project is the distribution of the results and the information about the concept during its development. The transparency of the concept and the notification of it by all organizations of concern (including the ministries) is very important. This task is seen by the Steering Committee as one of the main issues, which must be fulfilled during the whole lifetime of the project. The presentation of the project to the European Commission, to the COCON Working Group as well as to PROCIV, was also agreed by the Steering Committee. The meeting finished with a general agreement on the further activities and the adjustments regarding the questionnaire.

2.1.3. Second Steering Committee Meeting 03 February 2010 in Slovenia

The Steering Committee met in Ljubljana (Slovenia) for the second meeting from 02 to 04 February 2010. Despite the United Kingdom all invited representatives participated in the second meeting. The actual organizational project structure and the project budget were presented to the Steering Committee and approved. The results of the first workshop and their integration into the concept were presented and discussed. Due to a low return of the distributed questionnaire the Steering Committee decided to demand for the questionnaire through known contacts.

During the meeting different members of the Steering Committee reported that the project, especially the workshop triggered important discussions in their countries between civil protection and consular affairs. Furthermore it was decided, after the consideration of all arguments, that two participants (one coming from the CP side and

one coming from the consular affairs side) should be invited to the second workshop. The Commission representative confirmed that possible financial changes would be approved, as long as the overall budget would not be overstretched.

2.1.4. Third Steering Committee Meeting 16 September 2010 in France

The third Steering Committee Meeting took place in France from 15 to 17 September 2010. The Steering Committee was informed about the further development of the concept, the next steps and the project budget. All mentioned points were approved by the Steering Committee. Furthermore the Project Management reported in detail about the 2nd international Workshop and the promotion of the project on different levels, including the link up with other national and international projects in the field of evacuation/repatriation. The Steering Committee highlighted that the second workshop once again brought together different actors in the field of evacuation/repatriation operations, which again – like after the first workshop - lead to fruitful discussions in the PS. The Steering Committee agreed on the aspect that this development within the PS could be seen as a clear important outcome of the whole project.

2.1.5. Fourth Steering Committee Meeting 10 February 2011 in Germany

The fourth and final meeting of the Steering Committee was conducted from 09 to 11 February 2011 in Germany. Due to the events in northern Africa in these times not all Steering Committee Members were able to attend this last meeting. The Project Management informed about the last steps within the project and the project budget, both were approved by the Committee. Furthermore the participation in different meetings, e.g. the presentation of the SERM project on the COCON meeting, where no questions or remarks were made from the COCON participants, were reported. The meeting continued with a discussion on the distribution of the final concept. It was agreed to distribute the concept, after its confirmation by the Commission, to all participants of all events of the project (Workshops and Steering Committee Meetings). Furthermore the publishing on the SITCEN webpage and the presentation in the Civil Protection Committee Meeting and in PROCIV was suggested. The Steering Committee Members of Croatia, Cyprus and Portugal assured to publish the concept on their respective webpage. The coordinating beneficiary of the project (THW) will

approach the German Ministry of the Interior for the distribution of the Concept to all Civil Protection Focal Points of the Participating States.

The Project Management thanked all Steering Committee Members for their work and the continuous following of the project. It was especially highlighted, that the Commission attended all events within this project. The Steering Committee Members themselves, as well as the representative of the Commission outlined the importance of this strategic project and its good and smooth implementation. It was highlighted, that the outcome of this project is more than only the concept. The started discussions on the different levels between the different actors in evacuation operations must be seen as a clear added value of the project.

2.1.6. Progress reports to the Commission

During the lifetime of the project two progress reports were sent to the European Commission: 1st on 17 December 2009; 2nd on 26.08.2010. Both progress reports were accepted by the Commission without any questions or remarks.

The coordinating beneficiary (THW) had two meetings with the European Commission, where the detailed timeframe, planned actions, the budget and the progress of the project were discussed: 1st on 18 March 2009; 2nd on 30 March 2010. Both meeting took place in Brussels.

2.2. Task B: Information collection and analyses phase

The first operational step within the project was the development of a questionnaire regarding the preparation and experiences of the Participating States in the Mechanism. (see Annex 2)

The questionnaire was distributed on 29 September 2009 together with an introduction into the overall subject and explanations why this questionnaire is made.

The return was relatively reluctant, therefore the Project Team as well as the Steering Committee Members asked for the questionnaire through their known contacts. This resulted in a reasonable return rate, on which the analysis of the questionnaire was developed. (see Annex 3)

In parallel to all activities within the project, the collection of existing procedures and lessons learnt from previous evacuation operations was a permanent activity carried out during the whole project lifetime.

Furthermore a detailed analyses of the THW evacuation operation during the Lebanon crisis 2006 via Cyprus was made. Different interviews with THW experts and operational documentation were analysed.

2.3. Task C: Two SERM workshops

The main events within the project were two international workshops. The general aim of the workshops was the discussion with different actors and stakeholders on evacuation operations and the possible support. Furthermore the development of specific sub parts of the concept were integral part of the workshops .

The international workshops were conducted 2009 in Germany and 2010 in Sweden. Civil protection experts, as well as representatives from consular affaires services and other ministries and organisations of concerns participated in both workshops.

The preparation, conduction and post processing of the workshops was done between both project partners on a cooperative basis.

2.3.1. First international workshop (Bonn, Germany)

The first international workshop within the framework of the project was conducted in Bonn, Germany from 09 to 12 November 2009. It was attended by 35 participants from 21 countries.

The main aim of the workshop was to identify the tasks of the different actors on national level during evacuation and repatriation operations. Simultaneously potential needs for cooperation were identified and transformed into operational structures. Both targets were tackled by working with different scenarios as a background for the working groups dealing with the following specific aspects of evacuation operations:

- Communication /Administration Support
- Logistics
- Psychological/medical. Support
- Information Management

- General structure

From the very beginning there was a consensus between all participants - whether members of foreign ministries, the police or civil protection - that both targets would result into an improved modus operandi by using potential synergies not only by working within a common standard on an international level, but also by using experiences of former operations in the sense of best practice.

As the evaluation of the workshop shows, the expectations of the participants were fully met and the need for a continuation of this subject was evident.

2.3.2. Second international workshop (Karlstad, Sweden)

The second international workshop was attended by 53 participants from 27 countries¹, including four participants from the EU² and one representative of the UN. It took place in Karlstad from 01 to 02 June 2010.

The perspective of the workshop was changed from the more national focus of the first workshop to a more international focus. Nevertheless the project management decided to stick to the same working groups to ensure a straight work and congruent results. The only exception was the WG 5, which was transformed from the "general structure" working group into the "training and exercise" working group.

On this workshop the participants were asked to work on international cooperation and coordination in the identified fields of action, the so called sectors. Before the working groups started their work, a general presentation of the project was given and the following experts gave presentations about already established structures or concepts:

- Veronika Wolf from UN OCHA presented the concept of an On Site Operations Coordination Centre (OSOCC) of the United Nations
- Giorgio Porzio from the EU Situation Centre explained the tasks of the EU Situation Centre

¹ from the 31 Participating States in the Mechanism only: Lichtenstein, Iceland, Greece and Ireland missed the workshop

² partly financed by THW resources

- Luis Pereira Da Costa from DG RELEX presented the work and structure of DG RELEX
- Sofia Albrechtsson from MSB made a short introduction into the EU training course system
- Marieta Koleva from DG ECHO explained the Community Civil Protection Mechanism

After the presentation phase the participants were split up into the five working groups to discuss the "needs" of the National Team regarding an international coordination body and the possible tasks to be carried out by an international coordination body. Furthermore the "needs" of the international coordination body regarding the information/ support provided by the National Team were highlighted.

During the presentation of the results of the working groups it became very clear that there is need for international coordination and especially need for information exchange. It was outlined that this essential part of any consular assistance mission should be more supported to save resources and to base decisions on a more exhaustively base.

2.4. Task D: Review and finalization phase

Especially during the finalization of the concept the outcomes of all meetings, especially of the workshops were taken into consideration and the review of the final draft of the concept was completed in January 2011 on the last Project Team Meeting in Bonn. The last adjustments and the finalization of all annexes, especially of the exemplary training curricula and the staffing of the International Coordination Point with EU Civil Protection Experts was done until end of February.

The final concept was distributed to the Commission on 28 February 2011 for reviewing and commenting. The Commission accepted the concept without any comments on 17 March 2011.

2.5. Task E: Dissemination

The information of the different actors on the different levels was a permanent activity in the whole project lifetime. It was implemented through various presentations, e.g. on COCON meetings or through the invitation of different representatives to different events. All Steering Committee Members promoted the project and its results on their national levels (see public relations examples in annex 4).

On the last Steering Committee Meeting it was agreed to distribute the concept, after its confirmation by the Commission, to all participants of all events of the project (Workshops and Steering Committee Meetings).

Furthermore the publishing on the SITCEN webpage and the presentation in the Civil Protection Committee Meeting and in PROCIV was suggested. Additionally the German Ministry of the Interior will be asked to distribute the Concept to all National Civil Protection Focal Points in the Participating States.

3. Potential ways ahead

3.1. Further development of the concept

The SERM concept should be seen as a living document and its annexes should be seen as examples and they could be used as templates for the national set up or implementation of a National Team. Therefore a way of "maintaining" the concept should be explored.

One possibility to ensure the permanent update of this document could be the establishment of a working group on EU level with the participation of different PS and different actors.

Another possibility could be the set up of a National Team in one PS, which could include the permanent update of the concept in the framework of an EU (co-)financed project. This would ensure that all documentations, such as the SoPs could be made available to all other PS.

Furthermore, the development of a common database platform (market place or exchange platform for needs and free resources) as an implementation step could be used to further promote the concept itself and keep it updated.

3.2. Follow up events

Besides the already conducted Workshop on Consular Protection on 14 February 2011 in Brussels, where only a few PS and some experts were represented, a general "next step seminar" or conference with representatives of the consular affairs services and civil protection experts from all PS should be envisaged. This would ensure an update of all involved actors on the state of the art and a common strategy for the next steps could be agreed.

4. Final Recommendations

The project "European Support for Evacuation, Reception and Movement" (SERM) showed that Art. 2 (10) of the Council Decision establishing the Mechanism was not very much in the focus during the last years. In fact, the support activities carried out during evacuation operations by civil protection resources are until now not based on a common structure or basis.

This project made the first steps towards a common understanding of the support, that civil protection could provide for those operations. The still ongoing events in Northern Africa during the last weeks and months have been showing the actuality and importance of this subject and the need for cooperation between the different actors in order to optimize the protection of the EU-citizens abroad.

<input checked="" type="checkbox"/> THW

[English](#) | [Kontakt](#) | [Datenschutz](#) | [Impressum](#) | [Sitemap](#)

ident_thwthema ident_thwlogo

» [Home](#) » [THW International](#) » [Trends](#) » [EU-Projekt: Evakuierung bei Katastrophen und Krisen](#)

Ausland

- [Über uns](#)
- [Katalog der Einsatzoptionen](#)
- [THW im Überblick](#)
- [Informationen für die Presse](#)
- [THW im Inland](#)
- [THW International](#)
 - [Projektgebiete](#)
 - [Einsätze](#)
 - [Übungen](#)
 - [Veranstaltungen](#)
 - [Trends](#)
 - [Pressemitteilungen](#)
 - [Kooperation mit der EU](#)
 - [Kooperation mit der UN](#)
- [THW unterstützen](#)
- [Stellenbörse](#)
- [Termine](#)
- [Erreichbarkeiten](#)
- [THW-Extranet](#)
- [RSS Newsfeed](#)

Suche

Suche

EU-Projekt: Evakuierung bei Katastrophen und Krisen

Bonn – 14. Juli. Wie kann ein Land am schnellsten und sichersten seine Bürger, die im Ausland von einer Katastrophe oder einer Krise betroffen sind, in Sicherheit bringen? Damit beschäftigten sich am vergangenen Dienstag in Bonn die internationalen Teilnehmer der Auftakttagung zum EU-Projekt mit dem Titel „Europäische Unterstützung bei Evakuierungs-, Aufnahme- und Verbringungsverfahren“. Das von der Europäischen Kommission kofinanzierte Projekt wird vom THW im Auftrag der Europäischen Union (EU) durchgeführt.

In jüngerer Vergangenheit waren solche Evakuierungen zum Beispiel während der Libanon-Krise im Jahr 2006 und nach dem Tsunami im Jahr 2004 notwendig. Kurzfristig brachte die internationale Gemeinschaft damals eine Vielzahl an ausländischen Staatsangehörigen in Sicherheit. An den Aktionen unter der Federführung der betroffenen Botschaften waren unter anderem medizinische und psychologische Teams, Polizeieinheiten und Kräfte von Bevölkerungsschutzorganisationen beteiligt. Im Rahmen des EU-Projektes sollen zunächst die Unterstützungsmöglichkeiten aufgezeigt werden, um anschließend die verschiedenen Schnittstellen zwischen den Akteuren koordinieren zu können.

Fotos

Vertreter aus acht Ländern und von der Europäischen Kommission kamen zur Auftakttagung des EU-Projektes nach Bonn.

Vertreter aus acht Ländern und von der Europäischen Kommission kamen zur Auftakttagung des EU-Projektes "Europäische Unterstützung bei Evakuierungs-, Aufnahme- und Verbringungsverfahren" nach Bonn.
(Foto: THW)

[Bild vergrößern](#)
[Druckversion](#)

Bei der Sitzung trafen die 14 Vertreter von Außenministerien und Bevölkerungsschutzorganisationen aus acht Ländern sowie eine Mitarbeiterin der Europäischen Kommission die ersten Absprachen für die weitere Projektarbeit.

20.07.2009

- Druck
- Druck
- Oben
- Oben

Mehr zum Thema: Zusammenarbeit mit der Europäischen Union

Mehr zum Thema: Internationale Zusammenarbeit

Mehr zum Thema: Projekt

Externe Links: Europäische Kommission

Source: www.thw.de
date: 14/07/09

Internationale Beziehungen | International Affairs

Nr. 139/2009 | Donnerstag, 23.07.2009 | Seite 3

Topmeldung

EU | Blair als Präsident?

Das Amt des hauptamtlichen Präsidenten des Europäischen Rates soll mit dem Vertrag von Lissabon installiert werden. Trotz des ausstehenden Referendums in Irland bemüht sich der frühere britische PM Blair um den neuen Posten. Vorgeschlagen wurde er von Präsident Sarkozy (FRA). Beobachter zweifeln, ob ein traditionell EU-skeptischer Brite und Blair im speziellen den komplizierten Europäischen Rat leiten kann. Da die sozialdemokratischen Kräfte in Europa wahrscheinlich nur einen der obersten Spitzenposten besetzen werden, ist zweifelhaft, ob sie das ausgerechnet mit Blair tun werden. Denn dieser erste Amtsinhaber würde sich in seiner fünfjährigen Amtzeit so stark profilieren, wie dies der Vertrag gerade noch zulässt.

Memorial

Hintergründe der NRO

Die russische Nichtregierungsorganisation Memorial, die wegen der Ermordung ihrer Mitarbeiterin Estemirowa in Grosny in den Fokus rückte, wurde 1988 gegründet und widmet sich laut Satzung der historischen Aufarbeitung politischer Gewaltherrschaft, der Einhaltung der Menschenrechte und der sozialen Fürsorge für die Überlebenden des sowjetischen Arbeitslagersystems. Der Name röhrt vom ersten Ziel her, ein Denkmal für die Opfer des Stalinismus zu errichten, was gelang. Es gibt inzwischen international 87 Gruppen (u.a. DEU, LVA, POL, UKR); 2004 gewann Memorial den Alternativen Nobelpreis.

THW

Evakuierung von Bürgern im Ausland

Die Auftakttagung zum EU-Projekt „Europäische Unterstützung bei Evakuierungs-, Aufnahme- und Verbringungsverfahren“ beschäftigte sich mit der Frage, wie ein Land am schnellsten und sichersten seine Bürger, die im Ausland von einer Katastrophe oder einer Krise betroffen sind, in Sicherheit bringen kann. Das von der Kommission kofinanzierte Projekt wird vom THW im Auftrag der EU durchgeführt. Im Rahmen des Projektes sollen zunächst die Unterstützungsmöglichkeiten aufgezeigt werden, um anschließend die verschiedenen Schnittstellen zwischen den Akteuren koordinieren zu können.

Greenpeace

Umfrage: AKWs senken Strompreise nicht

Eine Mehrheit von 74% der Deutschen geht davon aus, dass die Strompreise durch eine Laufzeitverlängerung deutscher Atomkraftwerke nicht sinken würden. Dies ergab eine Umfrage von TNS Emnid im Auftrag von Greenpeace. Selbst 68% der CDU/CSU-Wähler versprechen sich durch mögliche Laufzeitverlängerungen keine Vorteile für die eigene Stromrechnung. Greenpeace fordert die sofortige Abschaltung der ältesten und unsichersten AKWs in Deutschland.

GTZ

Landwirtschaft anpassen

Das wichtigste Ergebnis eines GTZ-Forschungsprogramms zur Anpassung der afrikanischen Landwirtschaft an den Klimawandel ist, dass großflächige Klimamodelle nichts nützen. Der Ertrag und die Ernährungssituation der Bevölkerung lassen sich nur verbessern, wenn Wetter und Klimaveränderungen regional und sehr präzise vorhergesagt werden. Nur so können rechtzeitig wirkungsvolle Anpassungen der angebauten Pflanzen und Sorten eingeleitet werden. Beteiligt waren fünf internationale Agrarforschungsinstitute, deutsche Universitäten und das Leibniz-Zentrum für Agrarlandschaftsforschung.

FLI

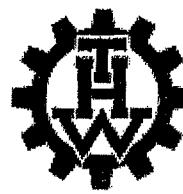
Rat an OIE

Der Präsident des Friedrich-Loeffler-Instituts (FLI), Mettenleiter, wurde von der Vollversammlung der Weltorganisation für Tiergesundheit (OIE) als eines von sechs Mitgliedern in das Scientific Committee gewählt. Er berät drei Jahre lang in Fragen der Tierseuchenbekämpfung und -prophylaxe.

IKRK

Hilfe im Swat-Tal

Die pakistaneische Regierung begann mit der Rückführung der Flüchtlinge aus dem Swat-Tal. Das Internationale Komitee vom Roten Kreuz (IKRK) übernahm die Nahrungsmittelversorgung für ein Krankenhaus – für Patienten ebenso wie für das Personal. Oft sind die Helfer des Roten Kreuzes und des Roten Halbmondes, die bereits 350.000 Menschen versorgten, die einzigen, die Zugang zu den Flüchtlingen bekommen.



Bonn, 12.11.2009

Projektstart: Verfahren zur Evakuierung von Bürgern bei Katastrophen

Katastrophen und Krisen im Ausland: Wie kann ein Land am schnellsten seine Staatsbürger in Sicherheit bringen? Vom 9. bis 11. November beschäftigten sich 35 internationale Teilnehmer aus 21 verschiedenen Nationen in Bonn mit diesem Thema.



Quelle: THW

Anlass war der erste internationale, ressortübergreifende Workshop des EU-Projektes „Europäische Unterstützung bei Evakuierungs-, Aufnahme- und Verbringungsverfahren“ (European Support for Evacuation, Reception and Movement - SERM). THW-Präsident Albrecht Broemme betonte die Bedeutung des Projektes für jeden EU-Bürger.

Der THW-Präsident eröffnete den ersten SERM-Workshop in Bonn. Das THW ist federführend am Projekt beteiligt und wird bei der Umsetzung von der schwedischen Katastrophenschutzorganisation "Swedish Civil Contingencies Agency" (MSB) als Projektpartner unterstützt. Biljana Zuber war von der Europäischen Kommission aus Brüssel angereist und wünschte sowohl dem Workshop als auch dem gesamten Projekt einen guten Verlauf.

Während des Workshops wurden in fachübergreifenden Arbeitsgruppen die Schnittstellen und Aufgabenfelder von Einsätzen diskutiert und ausgearbeitet, in denen EU-Bürger aufgrund von Katastrophen oder Krisen evakuiert, untergebracht und zurück in ihr Heimatland transportiert werden müssen.



Source : www.thw.de
date: 12/11/09

Alle vom THW zur Verfügung gestellten Bilder sind honorarfrei und dürfen unter Angabe der Quelle 'THW' für die Berichterstattung über das THW und das Thema Bevölkerungsschutz verwendet werden. Alle Rechte am Bild liegen beim THW. Anders gekennzeichnete Bilder fallen nicht unter diese Regelung.

© Bundesanstalt Technisches Hilfswerk (THW)

Sicher gewinnt immer

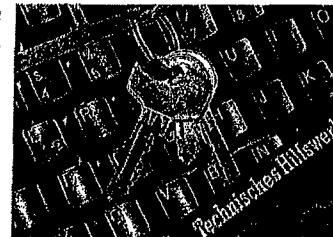
Source: THW Newsletter (monthly)

Date: 12/09

Zum Jahresende gibt es eine erfreuliche Nachricht für die Ortsverbände: Die OV-Server werden von der Version 2003 auf die Version 2008 umgestellt. Begonnen wird mit der Aktualisierung noch in diesem Jahr im LV Hamburg, Schleswig-Holstein, Mecklenburg-Vorpommern. 2010 werden dann die Server der anderen sieben Landesverbände erneuert. Mit der Umstellung werden auch die IT-Sicherheitseinstellungen überarbeitet und an die aktuellen Vorgaben des Bundesamtes für Sicherheit in der Informationstechnik (BSI), angepasst.

Aber warum ist das überhaupt nötig? Die Antwort findet sich in den täglichen Herausforderungen einer global vernetzten Welt: Das THW ist einerseits in einem ständig steigendem Maße bei der Aufgabenwahrnehmung vom IT-Einsatz abhängig und andererseits immer größeren Bedrohungen durch immer

professionellere Schadprogramme ausgesetzt. Fehlende oder unzureichende Sicherheitsmaßnahmen können daher zu großen materiellen und immateriellen Schäden führen. Um genau dies zu verhindern, ist es wichtig, dass die IT-Sicherheitsleitlinien sowie die entsprechenden Dienstvereinbarungen und Dienstanweisungen von jedem Nutzer im THW konsequent beachtet werden. Die IT-Verantwortlichen sind darauf bedacht, die Nutzungseinschränkungen der IT-Systeme und Dienstleistungen nur in dem Maße festzulegen, das zum Erreichen der Sicherheitsziele unabdingbar notwendig ist.



Interkulturelle Öffnung

Engagierte und gut qualifizierte Helferinnen und Helfer sind auch in Zukunft die Basis der Arbeit des THW. Aufgrund der demographischen Entwicklung und des gesellschaftlichen Wandels kann eine ausreichende Helferbasis aber nur erhalten werden, wenn es dem THW gelingt, auch bisher unterrepräsentierte Bevölkerungsgruppen für sich zu gewinnen. Zu diesem Zweck wurde eine Projektgruppe ins Leben gerufen, die sich mit der Frage befasst, wie das Engagement im THW für diese Gruppen attraktiver werden kann.

Die erste Sitzung des auf mehrere Jahre angelegten Projekts „Interkulturelle Öffnung“ fand am 20. Oktober in Bonn statt.



SERM-Projekt gestartet

Im Auftrag der Europäischen Kommission führt das THW in Kooperation mit der Swedish Civil Contingencies Agency das Projekt „Concept for European Support for Evacuation, Reception and Movement“ (SERM) durch. Das Ziel des Projektes ist die Entwicklung eines Rahmenkonzeptes zur nationalen Vorbereitung auf Einsätze für die konsularische Unterstützung. Hierzu werden Prozesse wie Registrierung, Unterbringung und Weitertransport der Betroffenen durch Verfahrensanalysen von bereits durchgeführten Einsätzen weiterentwickelt. Darüber hinaus wird ein Lehrplan ausgearbeitet, mit dem EU-Experten für die Durchführung von SERM-Einsätzen geschult werden. Der erste Workshop fand im November in Bonn-Bad Godesberg statt.

Das Projekt, an dem sich insgesamt neun Staaten beteiligen, wird im Februar 2011 abgeschlossen sein. Der nächste Workshop findet 2010 in Schweden statt.

„Wussten Sie ...

... schon, dass“, ist die neue Rubrik im THW-Newsletter. Monatlich werden hier interessante Fragen aus Wissenschaft und Technik erklärt.

Wissen Sie beispielsweise wer für die Verwandlung von Licht in Strom verantwortlich ist?

Der Verursacher ist der Photoeffekt, also die Freisetzung von positiven und negativen Ladungsträgern in einem Festkörper durch Lichtstrahlung. In Solarzellen lösen die energiereicheren (hochfrequenten) Anteile der Sonnenstrahlen Elektronen aus den festen atomaren Bindungen im Halbleiter.



Ein frohes Fest und ein gesegnetes Jahr 2010 wünscht Ihnen die THW-Redaktion.

Das THW im Gefüge von UNDAC und UN-OCHA

In der Berichterstattung über Auslandseinsätze des THW, wie beispielsweise während des Erdbebens in Sumatra, häufen sich Begriffe wie UN-Koordinierungsbüro, UN-OCHA und UNDAC. Was genau sich hinter diesen Abkürzungen verbirgt, soll an dieser Stelle kurz erklärt werden:

So verbergen sich hinter der UNDAC die Katastrophenbewertungs- und Koordinierungsteams der Vereinten Nationen (UN). Das sind Gruppen von Spezialistinnen und Spezialisten, die unmittelbar nach Katastrophen die Erkundung der Lage vor Ort vornehmen und anschließend die eintreffende internationale Hilfe koordinieren. Ihre Hauptaufgabe ist dabei die Unterstüt-

zung der Regierungen und örtlichen Behörden bei der Bewältigung der Folgen von Katastrophen.

Die UNDAC-Teams wiederum werden von UN-OCHA (dem UN-Koordinierungsbüro für humanitäre Angelegenheiten) entsandt – allerdings erst, nach der Anforderung durch die Regierungen des betroffenen Landes.

Derzeit sind rund 240 UNDAC-Mitglieder aus 60 Staaten rund um die Uhr einsatzbereit. Das weltweit größte Team wird von Deutschland gestellt und besteht aus 14 Mitgliedern. Vier sind vom THW, die anderen kommen von der Feuerwehr, den Rettungsdiensten und aus Wirtschaft und Forschung.

Herausgeber:

Bundesanstalt Technisches Hilfswerk (THW)
Leitungsstab
Provinzialstraße 93
53127 Bonn
Tel.: (0228) 940-0
Fax: (0228) 940-1144
E-Mail: redaktion@thw.de

Die Informationen in diesem Newsletter dienen ausschließlich dem interne Dienstgebrauch.

Source: ~~annual report~~ THW compact magazin 01
date : 01/10

FESTE GRÖSSE IN EUROPA

DAS THW IST EINE FESTE GRÖSSE IM EUROPÄISCHEN BEVÖLKERUNGSSCHUTZ. AUF INSGESAMT 16 ABGESCHLOSSENE MASSNAHMEN (ÜBUNGEN, PROJEKTE UND TRAININGSKURSE) KANN DAS THW SEIT 2003 ZURÜCKBLICKEN.

Den Anfang machte dabei die Entwicklung des Grundlagenkurses CMI (Community Mechanism Induction Course). Er war 2003 der erste in einer Reihe von mittlerweile elf EU-Ausbildungskursen. Nur ein Jahr später übernahm das THW - das erste eigene Projekt „EU Volunteers“ untersuchte die Einsatzbedingungen von ehrenamtlichen Einsatzkräften im Bevölkerungsschutz in den einzelnen EU-Mitgliedstaaten.

Mit innovativen Projekten und seiner fachlichen Expertise trägt das THW zur Weiterentwicklung des EU-Gemeinschaftsverfahrens bei. Dieses integrierte europäische Hilfeleistungssystem - das im Katastrophenfall sowohl innerhalb als auch jenseits der Grenzen der Gemeinschaft angewendet werden kann - basiert auf der Zusammenarbeit der mit dem Bevölkerungsschutz befassten nationalen Organisationen.

Das jüngste EU-Projekt des THW ist die „Europäische Unterstützung bei Evakuierungs-, Aufnahme- und Verbringungsverfahren“ (SERM). Gemeinsam mit Schwestern entwickelt das THW ein Konzept für die Unterstützung von Botschaften im Katastrophenfall. Das Projekt wird vom THW und der Swedish Civil Contingencies Agency (MSB) getragen und im Februar 2011 abgeschlossen. ■



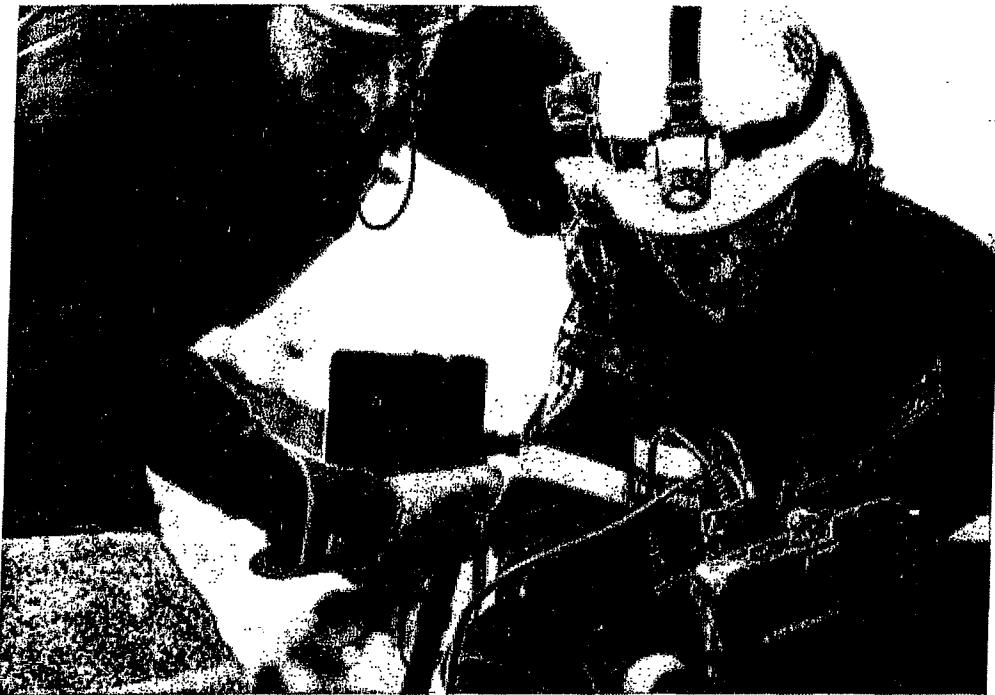
T



Source: THW annual report 2009

Partnerschaft in Europa

Ob im EU-Gemeinschaftsverfahren, bei der Durchführung internationaler Ausbildungsveranstaltungen oder bei EU-Übungen – das THW hat sich 2009 als Partner im Europäischen Bevölkerungsschutz weiter etabliert. Darüber hinaus pflegt das THW die partnerschaftliche Zusammenarbeit mit den Bevölkerungsschutzorganisationen der Anrainerstaaten. Das wichtigste Instrument für den Bevölkerungsschutz auf EU-Ebene und damit auch für das THW ist das EU-Gemeinschaftsverfahren, der sogenannte EU-Mechanismus.



Eine enge Zusammenarbeit mit den Bevölkerungsschutzorganisationen der Nachbarstaaten ist eines der Hauptanliegen des THW.

One of the main concerns of THW is the close cooperation with the civil protection organizations of neighbouring states.

Das „EU-Gemeinschaftsverfahren“ ist ein integriertes, europäisches Hilfeleistungssystem im Bevölkerungsschutz. Es soll im Katastrophenfall sowohl innerhalb als auch jenseits der Grenzen der Gemeinschaft angewendet werden und basiert auf der Zusammenarbeit der mit dem Bevölkerungsschutz befassten nationalen Organisationen. Die Weiterentwicklung des Gemeinschaftsverfahrens ist für das THW ein wesentliches Anliegen. So hat das THW eigens für das Gemeinschaftsverfahren Einheiten zur Bekämpfung von Hochwasser (HCP) und Einheiten zur technischen und logistischen Unterstützung von Koordinierungs- und Erkundungsteams der EU (TAST) entwickelt und aufgestellt. Insgesamt nehmen derzeit 31 Staaten am EU-Gemeinschaftsverfahren teil: die Mitgliedstaaten der EU, Island, Liechtenstein, Norwegen sowie Kroatien.

Austauschprogramm

Das EU-Expertenaustauschprogramm im Bevölkerungsschutz bietet die Möglichkeit,

Experten ins Ausland zu entsenden oder als Gastorganisation Experten zu sich einzuladen. So können Techniken und Arbeitsweisen vorgestellt und Erfahrungen in den verschiedensten Bereichen miteinander ausgetauscht werden. Rund 190 Experten aus 20 Ländern wurden 2009 ausgetauscht, darunter zehn THW-Angehörige. Zu den teilnehmenden Ländern gehören die Mitgliedstaaten des EU-Gemeinschaftsverfahrens.

Die „Europäische Unterstützung bei Evakuierungs-, Aufnahme- und Verbringungsverfahren“ (SERM) ist seit März

Inhalt eines EU-Projektes, das das THW gemeinsam mit Schweden durchführt. Ziel des Projektes ist die Entwicklung eines Konzeptes für die Unterstützung von Botschaften im Katastrophenfall. Das Projekt wird vom THW und der Swedish Civil Contingencies Agency (MSB) getragen und im Februar 2011 abgeschlossen.

Memorandum of Understanding

Die langjährige Zusammenarbeit zwischen dem italienischen Zivilschutz und dem THW erhielt im Oktober eine solide Basis: in Rom wurde ein „Memorandum of Understanding“ unterzeichnet. Aufbauend auf der bisherigen Zusammenarbeit sollen weitere Maßnahmen für den Austausch von Erfahrungen und Informationen gestaltet werden. Gemeinsame Übungen und eine gegenseitige Unterstützung bei der Ausbildung von Einsatzkräften und der Weiterentwicklung von Ausstattung sind ebenfalls Inhalt des Dokumentes. ■



Informationsaustausch für eine gute Zusammenarbeit.

Exchange of information to assure good cooperation.

Partner in Europe

In 2009, THW further established itself as a partner within European civil protection.

The most important instrument for civil protection at EU level is the so-called EU-Mechanism. During a disaster, it can be applied, quickly and efficiently, both within and outside the borders of the community. Especially for the EU Mechanism, THW developed and deployed special units for the prevention of floods (HCP) and for the technical and logistical support of the coordinating and exploring teams (TAST). At the moment, altogether 31 states take part in the Mechanism – the member states of the EU, Iceland, Liechtenstein and Norway. In 2009 Croatia joined the Mechanism.



MSB:s generaldirektör Helena Lindberg i livlig diskussion med ordföranden i EU-projekts styrgrupp Klaus Buchmüller från tyska Technisches Hilfswerk.

[Tipsa](#) [Skriv ut](#) [Dela](#)

Övriga Europa har MSB och Sverige som förebild för en styrka som snabbt ska kunna undsätta egna medborgare som drabbats av en större kris utomlands.

– Den svenska stödstyrkan är det goda exemplet vi gärna lyfter fram, sa Klaus Buchmüller från tyska THW, Technisches Hilfswerk, på en workshop i Karlstad i början av juni.

THW, Tysklands motsvarighet till MSB, leder ett EU-finansierat projekt som syftar till att skapa nationella funktioner för att stötta ländernas ambassader och andra konsulära institutioner vid krislägen. Två kriser senaste decenniet har satt fokus på behovet av bra förberedelser, flodvägskatastrofen 2004 och evakueringen från krigsdrabbade Libanon 2006.

– När vi fick uppdraget att leda detta EU-projekt kontaktade jag direkt Sverige som genom först Räddningsverket och därefter MSB byggt upp en nationell styrka för att undsätta svenskar i andra länder. Det känns som en styrka att ha MSB som partner i detta projekt, sa Klaus Buchmüller.

EU-projekten går under namnet SERM (Support for Evacuation, Reception and Movement). En första workshop hölls i Bonn i november 2009. Ett av målen med workshoppen i Karlstad 2-3 juni var att få till en ökad samverkan och samarbete mellan "civil protection" och företrädare för den "konsulära sidan".

– Jag har aldrig tidigare varit med om sådan uppställning kring dessa frågor. 55 personer från 27 länder kom till Karlstad, 17 av länderna skickade ambassadfolk. Här fanns också företrädare för FN, EU, polis och andra. Jag är imponerad, sa Buchmüller. Han är ordförande i SERMs styrgrupp, som ska mötas ytterligare två gånger. I början av nästa år kan det finnas ett slutt dokument. MSB:s Fredrika Lindholm, vice ordförande i styrgruppen, säger:

– Vår ambition är att utarbeta ett antal riktlinjer, som enskilda länder kan använda sig av.

Workshoppen i Karlstad öppnades av MSB:s generaldirektör Helena Lindberg. Hon betonade vikten av samarbete och samverkan, inte bara över nationsgränser utan också mellan olika sektorer.

Några gemensamma EU-styrkor eller liknande för att undsätta EU-medborgare i nöd tror dock mot Inte Helena Lindberg på:

- Nej det här måste byggas på medlemsstaternas resurser, I personalpoolen för den svenska stödstyrkan finns i dag 200 utbildade och övade, i höst utbildas ytterligare 50. Parallelt med att bygga upp denna resurs har MSB utbildat ambassadpersonal i ett 15-tal städer runtom i världen i syfte att ytterligare höja den svenska beredskapen när många medborgare drabbas samtidigt utomlands.

Är Sverige ledande på detta område i Europa?

– Låt mig hellre uttrycka det så här: Vi har inspirerat övriga Europa och det är bra nog. Det framgår inte minst av samarbetet inom SERM, säger Helena Lindberg.

[Länka till stödstyrkan](#)

Source: www.msb.se/av/Stort1/Nyheter_fran_MSBR/Nyheter_internationellt/EU_Projekt

Date : 04/06/10



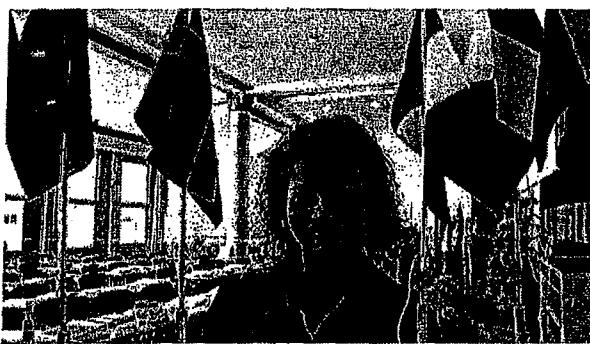
Veronika Wolf från OCHA i Geneve berättade i sitt föredrag om internationellt samarbete när katastrofer eller kriser inträffat.



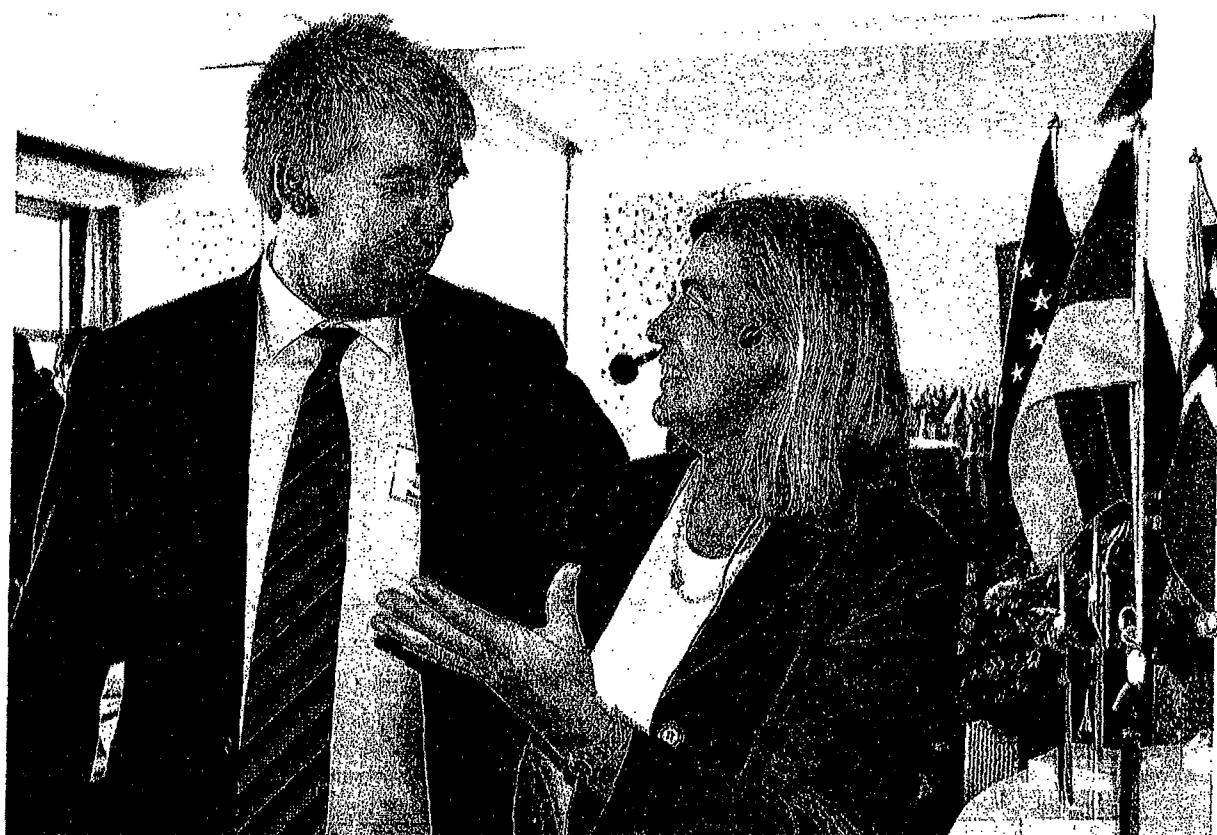
Luis Pereira da Costa, högt uppsatt företrädare för EU:s "Civil Protection", var nöjd över den breda representationen på workshopen i Karlstad.



Italienaren Giorgio Porzla representerade "den konsulära sidan" inom EU och han uttryckte både förväntningar på och farhågor för en ökad samverkan mellan utrikesförvaltningar och "Civil Protection". Mest förväntningar.



Sofia Albrechtsson från MSB presenterade bland annat EU:s utbildnings- och övningsverksamhet inom "Civil Protection".



MSB Director General Helena Lindberg in a lively discussion with the chair of the EU project's steering group Klaus Buchmüller from the German THW.

PHOTO: STIG DAHLÉN

EU using the Swedish Response Team as a model

The rest of Europe uses the MSB and Sweden as its model for a team that can rapidly be deployed to rescue its own country's citizens caught up in a major emergency overseas.

"The Swedish Response Team is a good example that we gladly highlight," said Klaus Buchmüller from the German THW (Federal Agency for Technical Relief) at a workshop in Karlstad in June 2010.

"The THW together with the MSB is leading an EU financed project that aims to create a national service to support embassies and consulates in the event of crisis and emergency situations. Two crises in last 10

years have placed focus on the need for good readiness levels, the Asian tsunami in 2004, and the evacuations from war torn Lebanon in 2006.

"When we were tasked with leading this project I immediately contacted Sweden who had initially via the Swedish Rescue Services Agency and later via the MSB built up a national team for rescuing Swedes in other countries. It feels like a strength having the MSB as a partner in this project," said Mr. Klaus Buchmüller.

This EU project is called SERM (Support for Evacuation, Reception and Movement). The first workshop was held in Bonn in November 2009. One of the goals with the workshop



Fredrika Lindholm

in Karlstad on 2-3 June was to gain increased collaboration and cooperation between entities representing civil protection and those representing the diplomatic service.

"I have never before seen such a gathering of interest on these issues. 55 people from 27 countries came to Karlstad, 17 of the countries sent diplomatic staff. There were also representatives from the UN, EU, the police and others. I am impressed," said Mr. Buchmüller.

He is the chair of SERM's steering group, which will meet twice again. At the beginning of

2011 there might be a final document.

The MSB's Fredrika Lindholm, vice chair on the steering group, said, "Our ambition is to draw up a number of guidelines, which individual countries can use."

The workshop in Karlstad was opened by MSB Director General Helena Lindberg, who stressed the importance of collaboration and cooperation, not just internationally but also between various sectors.

Common EU teams or similar for rescuing EU citizens in distress isn't something Ms Lindberg foresees, "No, this has to build on the resources of the individual member states."

On the field staff roster for

the Swedish Response Team there are currently 200 trained and ready personnel. In the autumn a further 50 will be trained. Simultaneously while building up this resource the MSB has trained embassy personnel in over 15 cities around the world for the purpose of further increasing Swedish readiness when many of its citizens are caught up in a crisis overseas at the same time.

Is Sweden leading the field in Europe with regard to this subject?

"Let me put it this way instead, we have inspired the rest of Europe and that's good enough. That is clear not least from the cooperation within SERM," said Ms Lindberg.

STIG DAHLÉN

Source: MSB International Operations Magazine
date: 11/10

Emergências graves no estrangeiro: Como pode a UE evacuar os seus cidadãos o mais rapidamente possível e em segurança?

Projeto financiado pela UE visa agilizar operações de repatriamento de cidadãos Europeus a residir ou em viagem em países terceiros afetados por emergências graves.

As agências de proteção civil da Alemanha (THW) e da Suécia (MSB) propuseram à Comissão Europeia o desenvolvimento de um projeto que visa estabelecer um conjunto de procedimentos operacionais a adotar por todos os Estados-membros, numa base voluntária, em suporte às operações de evacuação e repatriamento de cidadãos europeus residentes ou em viagem por países terceiros afetados por uma emergência grave.

Esta iniciativa surgiu no seguimento do tsunami no sudeste asiático, em dezembro de 2004, em resultado do qual muitos cidadãos europeus perderam a vida ou tiveram que ser repatriados de urgência para os respetivos países de origem, num processo moroso e de enorme complexidade caracterizado por uma relativa descoordenação entre serviços consulares, e entre estes e as equipas de proteção civil e apoio humanitário.

O estabelecimento desses procedimentos operacionais baseia-se em cinco vetores fundamentais: assuntos logísticos, gestão da informação, apoio médico, apoio psicológico, comunicações e, por último, formação recíproca do pessoal consular e da proteção civil em matérias respeitantes a cada uma das respetivas áreas de atuação.

O projeto, que vai a meio do seu termo, tem fomentado, através de várias ações, relações de maior proximidade entre os domínios diplomático/consular e da proteção civil.

A ANPC foi convidada a integrar a iniciativa na qualidade de organização membro do comité de gestão. Note-se que este é um assunto que interessa sobremodo a Portugal, atendendo ao número de países onde não dispõe de representação diplomática ou consular local, apesar de aí poderem existir comunidades portuguesas de dimensão significativa.

Esta temática, inserida no quadro de prioridades da atual presidência belga do Conselho da União Europeia, será discutida num seminário técnico sobre aperfeiçoamento da coordenação consular em situações de crise, que terá lugar em Bruxelas, nos próximos dias 22 e 23 de setembro.

A assistência consular a cidadãos da União Europeia, residentes ou em visita a países terceiros afetados por uma emergência grave, está contemplada no artigo 2.º da Decisão 2007/779/CE, que reformulou o Mecanismo Comunitário de Proteção Civil.

A assistência consular a cidadãos da União Europeia, residentes ou em visita a países terceiros afetados por uma emergência grave, está contemplada no artigo 2.º da Decisão 2007/779/CE.



© THW

Dillenburg hat die beste Homepage

Interessante Bilder, viele aktuelle Informationen und eine übersichtliche Struktur zeichnen die Internetseite der THW-Jugend Dillenburg aus. Dafür wurde der hessischen Jugendgruppe Anfang Februar der Titel „The Homepage Winner 2010“ verliehen.

Fast ein ganzes Jahr hatten die THW-Jugendgruppen Zeit, um ihre Internetseiten für die Teilnahme am Homepage-Wettbewerb 2010 zu gestalten. 34 Jugendgruppen stellten sich schließlich Ende des Jahres 2010 dem Urteil der Jury, die aus Bundesjugendleiter Michael Becker, Bundesgeschäftsführerin Stephanie Lindemann, THW-Bundessprecher Frank Schulze, dem Beauftragten für das Ehrenamt, Hans-Joachim Derra sowie dem Chefredakteur des Jugend-Journals, Marc Warzawa, bestand. Die Schirmherrschaft für den Wettbewerb hatte THW-Präsident Albrecht Bro-

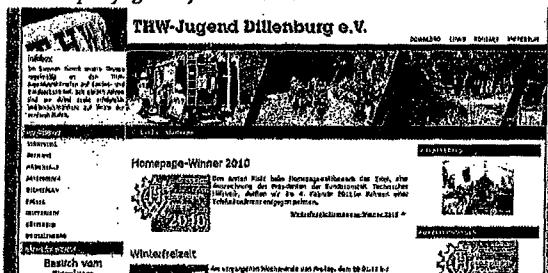
Source: THW Neuigkeiten (März 11, 1)

Date: 03/11

Extranet

emme übernommen. Den zweiten Platz beim Wettbewerb belegte die Jugendgruppe aus Reutlingen vor der Jugendgruppe aus Wardenburg.

Ausschlaggebend für die Bewertung der Internetseiten waren die Kriterien Inhalt, Design, Ergonomie, Benutzerfreundlichkeit und Sicherheit. Mehr Informationen zum Thema finden Sie unter www.hpw.jugend-journal.de.



Lehrgang Führungskräfte Ausland

Im Februar hat die THW-Bundesschule in Neuhausen nach zwei Jahren Pause wieder den Lehrgang „Führungskräfte Ausland“ angeboten. Der inhaltlich neu konzipierte Lehrgang bereitet Führungskräfte auf Aufgaben bei künftigen Auslandseinsätzen vor. Insbesondere Einsatzleiter werden in dem zunächst als Pilot-Lehrgang gestarteten Kurs auf ihre Anforderungen als Führungskraft vorbereitet.

Neben Strukturen der Vereinten Nationen, der Europäischen Union, des THW im Auslandsbereich und international tätiger Hilfsorganisationen spricht der Lehrgang auch die politischen Hintergründe sowie Verfahrensabläufe bei verschiedenen Einsatzszenarien an. Außerdem wird das Basiswissen aus den Bereichen Haushalt, Logistik und Öffentlichkeitsarbeit vermittelt und Techniken des Stress-Managements sowie der Gesprächs- und Menschenführung erörtert. Der zukünftige Prüfungslehrgang soll wieder zum festen Bestandteil der Auslandsausbildung gehören, die THW-Kräfte auf weltweite Einsätze vorbereitet.

EU-Projekt „SERM“ abgeschlossen

Wenn Katastrophen und Krisen eintreten, müssen Staaten oftmals in kurzer Zeit ihre Bürger in Sicherheit bringen. Mit dem Verfahren zur Evakuierung befasste sich in den vergangenen zwei Jahren das THW und weitere Nationen im EU-Projekt „Europäische Unterstützung bei Evakuierungs-, Aufnahmee- und Verbringungsverfahren“, kurz SERM.

Das THW war an dem von der EU teilfinanzierten Projekt federführend beteiligt. Als Ergebnis halten die Teilnehmer die Aufstellung internationaler Teams zur Unterstützung von Botschaften in Bereichen wie Administration, Logistik oder Kommunikation fest. Zudem beschreibt das Konzept die Zusammenarbeit von Staaten bei Evakuierungsmaßnahmen. Außenministerien, Polizei und Katastrophenschutzbehörden aus 27 Staaten waren aktiv am Projekt beteiligt. Katastrophen wie der Tsunami 2004 oder politische Krisen wie im Libanon 2006 und aktuell in den arabischen Staaten zeigen, wie schnell derartige Szenarien eintreten können.

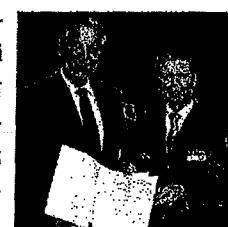
Zwei Mal Gold für Bayern



Technische: THW-Vizepräsident Rainer Schwierczinski zeichnete am 11. Februar in Nürnberg den ehemaligen Ministerpräsidenten von Bayern, Dr. Günther Beckstein, mit dem THW-Ehrenzeichen in Gold aus. Damit würdigt das THW das langjährige Engagement Becksteins für die freiwilligen Helferinnen und Helfer der Bundesanstalt. „Dr. Günther Beckstein hat sich um das THW verdient gemacht. Als wichtiger Multi-

plikator hat er sich in besonderer Weise für die Belange der Hilfsorganisation eingesetzt“, sagte der THW-Vizepräsident während der Verleihung.

Bereits zwei Tage zuvor erhielt auch der bayerische Innenminister Joachim Herrmann das THW-Ehrenzeichen in Gold. THW-Vizepräsident Rainer Schwierczinski überreichte die Auszeichnung an Herrmann als Dank und Anerkennung für dessen Einsatz zur Förderung ehrenamtlichen Engagements.



Der Wechsel von einem auf zwei Server und die damit einhergehenden Veränderungen sorgen seit dem Extranet.

Relaunch für Probleme: Betroffen sind vor allem Hauptamtliche und THW-Kräfte, die sich aus dem Ortsverband ins Extranet einwählen. Grund dafür ist das IVBV-Netzwerk. Das Bundesverwaltungsamt, als Dienstleister und Verantwortlicher, arbeitet bereits fleißig an einer baldigen Lösung des Problems. Wir bitten um ein wenig Geduld.

Aufgepasst!

Auf www.thw.de fehlen Bilder – Mangelware sind vor allem Fotos von Ortsbeauftragten und Geschäftsführern. Für die Dienststellenleiter gibt es nämlich seit dem Relaunch im letzten Jahr die Möglichkeit, die Dienststellensuche auf der THW-Webseite mit einem Bild des Ortsbeauftragten oder Geschäftsführers zu ergänzen. Zusätzlich können auch Fotos der Unterkunft eingestellt werden. Die hochauflösenden Fotos (mindestens ein Megabyte) einfach an redaktion@thw.de schicken.

Herausgeber:

Bundesanstalt Technisches Hilfswerk (THW)
Leitungsstab
Provinzialstraße 93
53127 Bonn
Tel.: (0228) 940-0
Fax: (0228) 940-1144
E-Mail: redaktion@thw.de

Die Informationen in diesem Newsletter dienen ausschließlich dem interne Dienstgebrauch.